

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

- L'acheteur est réputé accepter nos conditions générales de vente et renoncer à ses propres conditions générales d'achat.
- Nos offres sont faites sans engagement.
La vente n'est conclue qu'après que nous ayons accepté la commande de l'acheteur par écrit.
- Toute augmentation des frais supplémentaires de la vente, tels que frais de transport et d'assurance, droits et frais de douane, taxes, etc., avant l'arrivée à destination des marchandises est à charge de l'acheteur.
- Les délais de livraison sont indicatifs et sans engagement.
- L'ordre ou le fait du prince, la guerre, les émeutes, la grève, le lock-out, l'incendie, le bris de machines, l'approvisionnement insuffisant en matières premières ou en énergie, l'interruption dans les transports ou toutes circonstances indépendantes de notre volonté, que mettent obstacle à la production ou à l'expédition normale des marchandises, sont considérées par les parties comme des cas de force majeure entraînant, à notre choix, la suspension ou la résiliation du contrat.
- Les marchandises sont aux risques et périls de l'acheteur dès leur expédition même lorsque les frais de transport sont à notre charge.
- L'acheteur est tenu d'agréer les marchandises à la réception.
Les réclamations doivent être introduites immédiatement et confirmées par écrit dans les 8 jours de la réception des marchandises. L'acheteur doit prendre en outre toutes les mesures utiles en vue de permettre un contrôle et de limiter les dommages.
- Qu'il s'agisse de vices apparents ou cachés, les marchandises reconnues défectueuses seront soit remplacées gratuitement, soit remboursées partiellement ou totalement.
Nous ne serons tenus à aucune indemnisation envers l'acheteur à moins qu'il ne résulte des circonstances de l'espèce que nous avons commis une faute grave.
- Les factures sont payables à notre compte bancaire à l'échéance indiquée sur la facture.
Des intérêts de retard seront dus, de plein droit et sans mise en demeure préalable, à partir de la date d'échéance.
Le taux de ces intérêts sera égal au taux de l'intérêt légal augmenté de 3 points. En outre, afin de compenser le préjudice supplémentaire, frais administratifs et autres, résultant du non-paiement à l'échéance, une indemnité forfaitaire égale à 14% du montant des factures impayées avec un minimum de 25 Euro, sera due dans le cas où l'acheteur reste en défaut de paiement 15 jours au moins après une mise en demeure par simple lettre.
Le non-paiement d'une facture à son échéance nous donne le droit d'exiger le paiement des montants dus et non échus ainsi que de résilier ou de suspendre les commandes en cours sans aucune formalité et sans préjudice de notre part de réclamer des dommages et intérêts.
- Les prix convenus sont basés sur le cours de la monnaie du contrat, par rapport à l'Euro, en vigueur au jour de la conclusion définitive de ce contrat.
- Le droit belge est applicable à toutes nos ventes.
Toutes contestations relatives à l'existence, l'interprétation ou l'exécution de nos ventes seront de la compétence exclusive des Tribunaux de Gand, étant entendu toutefois que nous nous réservons le droit de nous écarter de cette règle et de porter le litige devant les tribunaux du domicile de l'acheteur.
- Les règles internationales pour l'interprétation des termes commerciaux déposées par la Chambre de Commerce internationale sont applicables à toutes nos ventes avec l'étranger.
- Les quantités indiquées à la confirmation de vente seront respectées avec les marges de tolérance suivantes.

jusque 250kg	20% en plus ou en moins
de 251 à 500 kg	15% en plus ou en moins
au dessus de 500kg	10% en plus ou en moins

Les quantités réellement fournies seront facturées.
- Pour être valable, toute réclamation doit nous parvenir dans les huit jours de la réception de la marchandise.
- Nous nous réservons le droit, en cas de non-paiement ou de paiement tardif de nos factures, de suspendre et même d'annuler la fourniture de marchandises restant à livrer à l'acheteur. Tout préjudice résultant pour nous de recours à ce droit est de la responsabilité exclusive de l'acheteur.
- Nous déclinons toute responsabilité de l'usage qui est fait des marchandises que nous fournissons. Les informations d'ordre technique ou autre, fournies aux utilisateurs sont basées sur notre expérience courante et sont données de bonne foi. Toutefois de multiples facteurs particuliers échappent à notre contrôle et sont de nature à affecter à notre insu la mise en œuvre de nos produits, notamment en raison des nombreuses applications dont ils peuvent être l'objet. Nous devons par conséquent décliner toute responsabilité et ne pouvons assumer aucune garantie quelconque du chef de ces informations et utilisations. De même il incombe exclusivement aux utilisateurs de s'assurer de l'absence de brevets antérieurs pour les applications que les intéressent.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

- Buyer is deemed to accept our general terms and conditions and to renounce his own general terms and conditions of purchase.
- Our offers are made without engagement.
The sale shall be deemed to have been concluded only when acceptance of the order has been given in writing by us to buyer.
- Any increase in the accessory charges of the sale such as transport and insurance charges, customs duties and charges, taxes, etc., before arrival of the goods at the destination, shall be for account of the buyer.
- Terms of delivery shall be indicative and not binding.
- Action by Government, war, riots, strikes, lock-outs, breakdown of machines, inadequate supply of raw materials or energy, interruption in transport or any other circumstances beyond our control, which hinder the normal production or shipment of the goods shall be considered by parties to be Acts of God involving suspension or cancellation of the agreement at our option.
- The goods travel at buyer's risk, even when the transport charges are for our account.
- Buyer is obliged to accept the goods at delivery. Claims must be submitted immediately and confirmed in writing within eight days after taking delivery of the goods. Further, buyer must take all useful measures to allow inspection and to restrict the damage.
- Whether there are apparent defects of hidden defects, goods which are admittedly defective shall either be replaced free of charge or reimbursed in part or in full.
We shall not owe buyer any indemnity unless it follows from the circumstances of the case in question that we have made a serious mistake.
- Invoices shall be payable to our bank account on the due date indicated in the invoice. Default interest shall be due by right and without prior formal notice from due date.
The rate of this default interest shall be equal to the legal interest rate increased by three points.
Further, in order to compensate the additional damage, administrative and other costs, resulting from the non-payment on due date, a contractual indemnity equalling 14% of the amounts of the unpaid invoices with a minimum of 250 Euro will be due should Buyer continue to fail to pay at least 15 days after notice has been given by ordinary letter. The non-payment of an invoice on due date gives us the right to claim payment of the amounts owing to us and not yet due as well as to cancel or suspend outstanding orders without any formality and without prejudice to our right to claim damages.
- Prices expressed in a foreign currency are based on the rate of exchange between that currency and the EURO in force on the day of the final conclusion of the sale.
- Belgian law shall govern our sales.
Any disputes relative to the existence, the interpretation or performance of our sales shall come under the exclusive jurisdiction of the Courts of Ghent, on the understanding that we reserve the right to deviate from this rule and to bring the dispute before the courts of buyer's domicile.
- The international rules for interpretation of trade terms laid down by the international Chamber of Commerce are applicable to all our international transactions.
- The quantities indicated in the confirmation of sale shall be observed with the following margins of tolerance:

up to 250 kg	20% more or less
from 251 to 500 kg	15% more or less
more than 500 kg	10% more or less

The quantities actually supplied shall be invoiced.
- To be accepted, all claims should be received within 8 days from receipt of goods.
- We reserve the right in case of non-payment or late payment of our invoices to refer or even to cancel the dispatch of remaining quantities to be delivered to the buyer.
Any consequence or the exercise of this right is the entire responsibility of the buyer.
- We decline any responsibility for the use of the goods supplied. The technical or other information given to the user is based on our current experience and is given in good faith.
However, various particular factors beyond our control and outside our knowledge could affect the use of our products in view of their many possible applications consequently, we accept no responsibility and we give no guarantee for consequences arising from this information and its use.
Furthermore, we recommend that the users check themselves for the absence of third party patents for the relevant application.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

- Es gilt als angenommen, dass der Käufer unsere allgemeinen Verkaufsbedingungen anerkennt und auf seine eigenen allgemeinen Einkaufsbedingungen verzichtet.
- Unsere Angebote sind unverbindlich.
Der Verkauf ist erst nach unserer schriftlichen Annahme der Bestellung des Käufers abgeschlossen.
- Jede Erhöhung der Nebenkosten des Verkaufs, wie zum Beispiel Transport- und Versicherungskosten, Zollgebühren, Spesen und Steuern etc., die vor Ankunft der Waren am Bestimmungsort anfällt, gehen zu Lasten des Käufers.
- Lieferfristen werden nur annähernd angegeben und sind somit unverbindlich.
- Regierungsmassnahmen, Krieg, Aufruhr, Streik, Aussperrung, Brand, Maschinenschäden, unzulängliche Belieferungen von Rohstoffen oder Energie, Verkehrsunterbrechungen oder andere Umstände die sich unserem Einfluss entziehen und den normalen Ablauf der Produktion und des Versandes der Waren behindern, sind von den Parteien als Fälle höherer Gewalt zu betrachten und können eine Unterbrechung oder Aufhebung des Vertrages zur Folge haben.
- Vom Augenblick des Versands an haftet der Käufer für die Waren, auch dann, wenn die Transportkosten zu unseren Lasten gehen.
- Der Käufer verpflichtet sich dazu die Waren bei Erhalt einer Kontrolle zu unterziehen. Beanstandungen müssen unverzüglich eingereicht und innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Waren schriftlich bestätigt werden.
Weiterhin muss der Käufer alle erforderlichen Massnahmen ergreifen welche eine Kontrolle ermöglichen und Schäden beschränken.
- Gleichgültig ob es sich um augenscheinliche oder verborgene Mängel handelt, werden die als mangelhaft anerkannten Waren entweder kostenlos ersetzt oder aber teilweise bzw vollständig zurückgezahlt.
Wir sind dem Käufer gegenüber zu keiner anderen Entschädigung verpflichtet, ausser wenn im vorliegenden Falle aus den Umständen hervorgeht, dass wir uns eines groben Vergehens schuldig gemacht haben.
- Die Zahlungen sind zum Verfalldatum welches auf der Rechnung angegeben ist auf unser Bankkonto zu überweisen. Für Zahlungen die nach dem Fälligkeitsdatum eingehen werden rechtmässig und ohne Vorherige Mahnung Verzugszinsen angerechnet. Der Satz dieser Zinsen entspricht dem gesetzlichen Zinssatz plus 3 Punkte. Ausserdem wird zum Ausgleich des durch die Nichtzahlung zum Fälligkeitstermin entstehenden zusätzlichen Schadens, wie Verwaltungs- und andere Kosten, ein Abfindungsbetrag in Höhe von 14%, des Betrages der nichtbezahlten Rechnungen mit einem Minimum von 25€ erhoben, wenn der Käufer mindestens 15 Tage nach einer ersten schriftlichen Mahnung weiterhin in Zahlungsverzug bleibt.
Bei Nichtzahlung einer Rechnung zu ihrem Fälligkeitstermin behalten wir uns das Recht vor, die Zahlung von geschuldeten, aber noch nicht fälligen Beträgen zu verlangen, sowie die laufenden Bestellungen ohne jegliche Formalität und ungeachtet unseres Rechtes auf Schadenersatz zu kündigen oder zu befristen.
- Die vereinbarten Preise welche in einer fremden Währung ausgedrückt sind, basieren auf deren Wechselkurs im Verhältnis zum Euro, gültig am Tage des endgültigen Kaufabschlusses.
- Das belgische Recht ist auf alle unsere Geschäfte anwendbar. Sämtliche Beanstandungen hinsichtlich des Vorhandenseins, der Auslegung oder Erledigung unserer Verkäufe fallen in des ausschliesslichen Kompetenzbereich der Gerichte von Gent, wobei wir uns selbstverständlich das Recht vorbehalten aus dieser Regel abzuweichen und den Streitfall vor das Gericht im Wohnort des Käufers zu bringen.
- Die durch die international Handelskammer festgelegten internationalen Regeln für die Auslegung der handelsüblichen Vertragsformen sind auf unsere Auslandsgeschäfte anwendbar.
- Die in der Verkaufsbestätigung vermerkten Mengen werden unter Berücksichtigung folgender Toleranzen eingehalten:

bis zu 250kg	20% mehr oder weniger
von 251 bis 500kg	15% mehr oder weniger
>500kg	10% mehr oder weniger

Nur effektiv gelieferte Mengen werden angerechnet.
- Beanstandungen können wir nur akzeptieren, wenn uns diese spätestens 8 Tage nach Eingang der Ware gemeldet werden.
- Wir behalten uns das Recht vor im Falle von Nichtzahlung oder verspäteter Zahlung unserer Rechnung noch offene Lieferungen zurückzuhalten oder zu stornieren. Für alle hieraus entstehenden Konsequenzen haftet der Käufer.
- Wir lehnen jegliche Verantwortung für die Verwendung unserer Produkte ab. Alle technischen und sonstigen Informationen basieren auf unseren laufenden technischen Kontrollen und Laborprüfungen sowie auf unserer langjährigen Erfahrung. Alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch können unterschiedliche Faktoren die sich unseres Einflusses oder unserer Kenntnis entziehen die Qualität unserer Produkte beeinflussen, insbesondere in Hinblick auf die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten und Verarbeitungsweisen. Deshalb können wir keine Verantwortung übernehmen bei der Verarbeitung unserer Produkte aufgrund der von uns gegebenen Informationen.
Eine Garantie für das Verarbeitungsergebnis, entsprechend der von uns gemachten Angaben, können wir nicht geben. Wir empfehlen dem Anwender ausdrücklich zu prüfen ob die beabsichtigte Anwendung frei von Patenten ist.